

PATAREV



Pour toute information ou réclamation, écrire à :
Fun Frag - 59, boulevard du Général Martial Valin - 75015 PARIS - FRANCE - www.funfrag.fr

Distributed in The Benelux by ASMODEE Benelux N.V. - Jan-Baptist Vinkstraat, 4 - Guldenelle Park - B-3070 KORTENBERG - Belgium - Tél: +32 272 552 20 - Fax: +32 2 72 010 99 - <http://www.asmodee.com>
 Distributed in Spain by DAMERIK, S.L. - Pol'ind « Les Ferreries » - C/ de la Riera 20 - 17 457 CAMPLLONG - Girona - Spain - Tél: +34 972 46 44 10 - Fax: +34 972 46 22 97 - <http://www.eurekaidis.net>
 Distributed in Switzerland by Swissgames - Casteller 4 - 1255 VEYRIER - Switzerland - Tél: +41 22 342 50 60 - Fax: +41 22 784 68 42 - <http://www.swissgames.net>

FR PATAREV : Mode d'emploi

Pour réussir un modelage avec Patarev : Préparer toutes les boules (A) correspondant à chaque partie, puis les déformer pour obtenir des cubes (B), des poires (C), des triangles (D), des losanges (E), des rouleaux (F), des spirales (G).



1. Façonner un par un chaque élément.
2. Placer les éléments les uns par rapport aux autres pour obtenir le plan de l'objet à assembler.
3. Assembler progressivement les différentes parties en exerçant une légère pression pour les fixer les unes aux autres.

Patarev peut se modeler, se couper, se transformer à l'aide de différents outils, des plus élaborés aux plus petits objets du quotidien.

- Des ciseaux pour découper.
- Un trombone ou un cure-dent pour faire des trous, des yeux, une bouche.
- Une règle plate pour faire des rouleaux réguliers.
- Un rouleau ou une petite bouteille pour étaler et obtenir une grande surface.

- Trucs et astuces :**
- Pour obtenir des éléments identiques (taille et couleur), faire un rouleau avec la couleur choisie et couper des morceaux de tailles équivalentes avant de les modeler.
 - Pour former la bouche des personnages, enfoncer légèrement la partie arrondie d'un trombone dans la pâte pour obtenir un joli sourire.
 - Pour faire les cheveux, modeler de fins rouleaux. Pour faire des tresses, attendre que la pâte soit sèche.
 - Pour créer des personnages de taille importante, utiliser un cure-dent pour assembler la tête et le corps.
 - Pour donner des effets de matières et de textures, appuyer la pâte sur une surface de cuir, une éponge sèche, une feuille avec des nervures.
 - Pour parfumer Patarev, vaporiser une eau de toilette sur celle-ci avant de bien la pétrir.

Il est possible d'écrire ou de peindre sur la Patarev sèche, de mettre du vernis à ongles transparent pour avoir des éléments brillants, ou encore de découper un cône pour obtenir un sapin.

- Entretien :**
- La Patarev sèche complètement au bout de 10 heures. Durant les 4 premières heures, il est encore possible de remodeler l'objet. Cependant, les parties de couleurs différentes se détacheront difficilement les unes des autres.
 - Si vous mélangez des couleurs entre elles et qu'il vous reste du stock, remplacer la boule dans une boîte différente de celle d'origine.
 - Si la Patarev est un peu sèche et qu'elle ne colle plus aux parois de la boîte, vaporiser de l'eau en repliant la pâte sur elle-même ou rajouter une ou deux gouttes d'eau dans la boîte. Attention : Patarev tâche légèrement les mains lors du pétrissage permettant la réhydratation.
 - Bien refermer les pots de Patarev dès que la séance de modelage est finie.

ES PATAREV : Modo de utilización

- Cómo utilizar PATAREV:**
- Para hacer objetos con una superficie plana, empezar siempre a partir de una bola. A continuación deformar las bolas (A) con los dedos pulgar e índice para formar cubos (B), peras (C), triángulos (D), rombos (E), palitos (F), formas espirales (G).
- Se puede cortar la pasta para modelar cuando está seca con tijeras dentadas o planas para conseguir unos estupendos rebordes (por ejemplo: flores, princesa, hada, ala de un dragón).
 - Un clip o una punta suficientemente fina permite dibujar motivos sobre el material. (ojo, boca)
 - La pasta para modelar no se rompe cuando seca y rebota : es ideal para hacer pelotas.
 - Es posible perfumar la pasta para modelar echando encima un poco de colonia antes de modelarla. Esta operación es ideal para la realización de perlas obteniendo así un collar perfumado.
 - También es ideal para crear frutas y verduras que luego utilizará el niño para sus juegos.

- Cómo conservar PATAREV:**
- Patarev se seca al cabo de 6 horas aproximadamente. Si se mezclan los colores entre sí y aún queda pasta para modelar, guardar la bola en el bote lo más lejos posible del color original. La pasta para modelar está seca cuando no se adhiere bien a las paredes del bote. Si la pasta para modelar es demasiado dura, humedecer la bola con algunas gotas de agua y moldearla. Cuidado porque entonces la masa puede manchar los dedos y las ropas, pero el color se quita con jabón e agua.
- Cerrar bien los botes de Patarev después de su uso.

NL PATAREV : Gebruiksaanwijzing

Hoe PATAREV gebruiken:

Vertrek steeds van een bolvorm om een mooi glad resultaat te bekomen. Vervorm de bollen (A) tussen de duimen en de wijsvingers tot kubussen (B), peren (C), driehoeken (D), ruiten (E), staafjes (F) en spiralen (G). De boetseerklie kan gemakkelijk gesneden worden met een gekartelde of een gewone schaar, waardoor je schitterende randen kan maken. Het verfijnt ook de kwaliteit van het sculptuur (voorbeeld: bloemen, prinses, fee, vleugel van een draak).

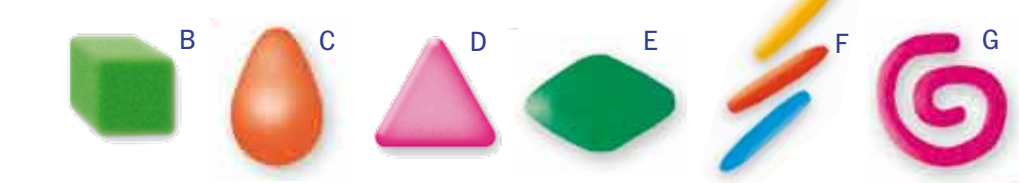
- Met een paperclip of een fijn punt kan je motieven tekenen in de boetseerklie.
- De boetseerklie breekt niet tijdens het drogen en wordt elastisch, ideaal om ballen mee te maken.
- Het kan ook geïmpregneerd worden door er reukwater op te verstuiven voor het te kneden. Dit is een ideale techniek om parels te maken voor een welriekende halsketting.
- Men kan er bijvoorbeeld ook fruit en groenten mee maken om winkeltje mee te spelen.

Hoe PATAREV te onderhouden:

Het is ook mogelijk om de boetseerklie te schilderen wanneer ze droog is. Patarev droogt in ongeveer 6 uur tijd. Tijdens de eerste zes uren kan het object nog opnieuw gemodeleerd worden. Toch is voorzichtigheid geboden: de delen in verschillende kleuren zullen moeilijk van elkaar verwijderd kunnen worden. Men moet dus speciale aandacht schenken aan het goed uit elkaar halen van de verschillende kleuren zodat ze de andere kleuren niet aantasten.

- Wanneer u kleuren mengt en er nog restjes over blijven, maak dan hiervan een bol en plaats die zo ver mogelijk verwijderd van de originele kleur in de doos.
- Wanneer de boetseerklie niet meer volledig aan de rand van een potje blijft kleven is deze wellicht iets te droog geworden. Indien u vindt dat de boetseerklie te hard is, kan u de bol onder de kraan houden en ze zorgvuldig kneden ofwel één of twee druppels water aan de doos toevoegen. De pigmenten zullen het water kleuren en het kneden kan de vingers lichtjes bevleken.

De dozen met Patarev goed sluiten na gebruik.



DE PATAREV : Gebrauchsanweisung

So wird PATAREV benutzt:

- Wenn Sie Gegenstände mit einer glatten Oberfläche modellieren wollen, müssen Sie immer zuerst eine Kugel formen. Diese Kugeln (A) werden anschließend zwischen Daumen und Zeigefinger zu Würfeln (B), Birnen (C), Dreiecken (D), Rauten (E) und Stäbchen geformt (F), Spiralförmig (G).
- Mit einer glatten oder gezahnten Schere lässt sich die Knete auch schneiden, und es entstehen schöne Zierränder, die das Kunstwerk noch wertvoller machen. (z.B. Blume, Prinzessin, Fee, Drachenflügel).
 - Mit einer Büroklammer oder einem spitzen Nagel lassen sich wunderschöne Verzierungen einritzen.
 - Die Knetmasse wird beim Trocknen nicht spröde und hat ein hervorragendes Elastizitätsverhalten: das ist ideal, wenn man Bälle herstellen will.
 - Zudem kann man die Knetmasse parfümieren: hierfür braucht man nur das gewünschte Parfüm aufzusprühen und einzuarbeiten.
 - Wenn man anschließend Perlen formt, entsteht eine wunderschöne duftende Kette.

Für den Kaufaden lassen sich mit der Knetmasse auch Obst und Gemüse herstellen.

So hält PATAREV lange:

- Wenn die Knetmasse nicht mehr an den Wänden des Tiegels haftet, ist sie zu trocken. Wenn sie sich etwas "starr" anfühlt, halten Sie die Kugel einfach unter das fließende Wasser und falten sie mehrmals zusammen, um die Feuchtigkeit regelmäßig zu verteilen.
- Wenn die Knetmasse zu trocken ist, können Sie auch einen oder zwei Tropfen Wasser direkt in den Tiegel geben und ein paar Stunden warten, bevor Sie mit dem Kneten beginnen: In diesem Fall färbt sich das Wasser, und die Knetmasse färbt leicht auf die Finger ab.
- Die Tiegel mit Patarev nach dem Kneten immer gut verschließen.

